

Canada

R.M. of St. Louis # 431



ARCHIVES DE  
BELLEVUE INC.



# LES ECHOS

Juillet/Août  
July/August 2020

du Centre francophone BDS inc.

Bellevue, Domrémy et St-Louis



## CENTRE FRANCOPHONE BDS INC.

BELLEVUE, DOMREMY ET ST. LOUIS

### Contact

Centre francophone BDS

Centre culturel -  
Le Rendez-vous

716 rue Main

C.P. 127

St-Isidore de Bellevue, SK

S0K 3Y0

Téléphone : 306-423-5303

Télécopieur : 306-423-5606

Courriel : [info@cfbds.ca](mailto:info@cfbds.ca)

Site web: [cfbds.ca](http://cfbds.ca)

### Personnel

Soraya Ellert

Directrice générale

Germaine Gareau

Adjointe administrative

### Représentants au CA

#### Bellevue

Derek Gareau

Président du CE

Céleste Jensen

Vice –Présidente du CE

#### Domrémy

Krystle Pratt

Trésorière du CE

Jaqueline Denis Gaudet

Secrétaire du CE

#### St. Louis

Lorette Abbott

Poste vacant

#### Groupes associés

Conseil école St-Isidore

Francine Gareau

Club âge d'or de Bellevue Inc.

Doris Cousin

Archives de Bellevue Inc

Alice Gaudet

Association bénévole de

Bellevue Inc.

Jeanine Gaudet

St. Joseph Senior Club

Centre Éducatif– Les petits pois

Jasmine Parent

Si vous avez des informations ou événements spéciaux à partager avec les communautés, s.v.p. contactez-nous au (306) 423-5303 ou

[info@cfbds.ca](mailto:info@cfbds.ca)

**Date limite de soumissions pour Les Échos: chaque 3ième lundi du mois.**

*If you have information or a special event to share with the community, please contact us.*

**Submission due date for Les Échos: every 3rd Monday of the month**

**(306) 423-5303 or**

[info@cfbds.ca](mailto:info@cfbds.ca)

**Messes du dimanche C.R.**

**R.C. Sunday masses**

SVP regardez à cet adresse pour plus d' information

[www.padiocese.ca](http://www.padiocese.ca) et cliquez sur (Parishes and Mass)

Janine travaille à Bellevue depuis plus de 20 ans. Elle a su faire de l'école St-Isidore, un havre de paix, un endroit où règne le respect et l'attitude positive. Janine est toujours prête à aider les gens de son équipe à progresser, à se surpasser même. Quand on recherche les qualités d'un leader, on retrouve les capacités d'écoute et le sens de la communication. On retrouve aussi la capacité à l'innovation et un sens de l'organisation. Janine reflète toutes ses qualités et encore plus. Quand on avait besoin de conseils, de nouvelles idées et d'encouragement, on pouvait toujours compter sur Janine pour nous écouter et pour nous guider vers la réussite. On se sentait en sécurité et en confiance lorsqu'entouré par Janine. Voilà que tu nous quittes pour Saskatoon. Je peux déjà te dire qu'un grand vide se fera sentir à l'école St-Isidore. L'équipe de l'ECF est bien chanceuse de t'avoir parmi elle. On te souhaite du succès dans tes nouvelles aventures et on espère que tu viendras nous rendre visite de temps en temps. Merci pour tout ce que tu as fait pour notre école.





## Un message de Pauline

Un bonjour à toutes les connaissances, les amis(es), les employé(es) et co-équipiers avec qui j'ai eu la chance de travailler depuis 1974.

Être impliqué dans la communauté n'est pas toujours facile, mais j'ai eu un bel accueil depuis mon arrivée du Manitoba en 1974. Un hameau plein de vie, d'idées, de chaleur et d'avancement.

Prendre ma retraite a été une décision que j'ai prise sans hésitation. La grosse question a plutôt été : « qu'est-ce que je vais faire de mon temps libre ». Ça fait une semaine déjà et je n'ai pas eu un moment libre de m'ennuyer. Ce n'est pas la vie après le hockey mais la vie après l'association.

J'aimerais toutefois prendre un moment pour remercier l'appui de la communauté, des plusieurs conseils administratifs, des personnes impliquées et les bénévoles avec qui j'ai eu le plaisir de travailler depuis les derniers 30 ans. J'ai travaillé avec des personnes incroyables, dévouées à la cause, et patients. J'ai eu le plaisir de travailler avec des artistes tels que Lucienne Gareau, Freddie Pelletier, Anita Rocamora, Émile Bellecourt, Aurèle Gareau L'abbé Coté, Suzanne Peters, Annette Campagne, Aurore Houle, Arlette Gaudet, et plusieurs autres personnes en chemin. Aussi, merci aux associations communautaires et provinciales qui m'ont assistées au courant des années. L'ACFC qui devint ACF, le CCF, Le CCS maintenant CÉCS, la FAF, le CEF, le SFEA, et bien d'autres. C'est à vous d'apprendre les acronymes. Il y a aussi le Sask Arts Board, Patrimoine Canada, ainsi que les archives de Bellevue, projet mené habilement par Alice Gaudet et encore beaucoup d'autres groupes partenaires, et associatifs que je pourrais mentionner.

Je cède ma place à Soraya Ellert. Elle arrive avec expérience, du vécu et de bonnes idées. Je reste toujours impliquée autant que possible, mais je veux tout de même prendre du temps avec ma famille, et me prêter à des projets remis depuis plusieurs années déjà. On se revoit au resto ou au café communauté et bien d'autres activités qui vont se passer dans la communauté.

Pauline Gaudet

**Veillez noter que le CÉCS est toujours disponible pour répondre à vos questions et besoins. N'hésitez pas de nous contacter et nous pourrions vous aider :**

**<http://cecs-sk.ca/nous-joindre>.**

**Nous sommes là pour servir nos membres, clients, entreprises, entrepreneurs et travailleurs!**

**Suivez-nous sur nos réseaux afin de trouver de l'information sur les programmes disponibles et des mises à jours sur la situation pandémique de COVID-19 :**

**Facebook (@conseilcoopsk) Twitter (@cecs\_sask)**

**site Web (<http://cecs-sk.ca/covid-19>)**



## Une idée qui fait des petits

Le projet, réalisé par Suzanne Campagne avec la participation d'Annette Campagne et de Mario Lepage dans leur communauté respective tout juste avant que la pandémie de COVID-19 ne se propage dans le monde, est grandement inspiré d'une initiative d'abord lancée par la communauté francophone de Ponteix en 2016.

Au départ, ce n'est pas une idée originale du CCF, c'est vraiment la communauté de Ponteix qui a tout le mérite pour avoir conçu ce projet-là, assure Suzanne Campagne, qui refuse de prendre tout le mérite au sujet du projet.

J'ai été tellement inspirée [par l'idée de la communauté de Ponteix] que je l'ai proposée à d'autres communautés et tout de suite les gens ont dit : "Je veux ça chez moi".

Suzanne Campagne, directrice générale du Conseil culturel fransaskois

D'ailleurs, la directrice générale du CCF n'écarte pas la possibilité que l'initiative se répète au cours des prochaines années puisque déjà, des demandes ont été faites pour reprendre le projet dans trois autres communautés.

*Avec les informations de Doris Labrie*

**<https://www.youtube.com/watch?v=0u81ivzLi8M>**



## **Notre génération en musique, un projet pour rapprocher les générations de Fransaskois**

De nombreuses capsules vidéo qui ont été réalisées dans les communautés de Bellegarde, de Bellevue et de la Trinité dans le but de rapprocher les différentes générations de Fransaskois seront dévoilées mercredi par le Conseil culturel fransaskois (CCF).

La directrice générale du CCF Suzanne Campagne soutient que les neuf capsules permettront aux Fransaskois d'assister à plusieurs moments tendres et émouvants, puisqu'elles montrent la proximité entre les jeunes et les personnes âgées de 55 ans et plus.

Ces derniers étaient invités, dans le cadre du projet, à s'échanger une chanson de leur choix afin que les membres de l'autre génération puissent l'apprendre avant de la chanter.

Moi, quand je vois ces vidéos-là, je pleure chaque fois parce que c'est pour moi un grand accomplissement d'arriver à faire participer tous ces gens. C'est émouvant et je suis vraiment contente avec le produit final.

Suzanne Campagne, directrice générale du Conseil culturel fransaskois

Les personnes âgées des trois communautés ont été invitées à apprendre et à chanter des compositions de Shawn Jobin, de Bleu Jeans Bleu ou encore de Stromae, alors que les jeunes de Bellevue, par exemple, ont fait de même avec la chanson *Évangéline*, qui traite de la déportation des Acadiens.

[Les personnes âgées] ont choisi cette chanson-là pour apprendre aux jeunes ce qui s'est passé en Acadie et pour leur montrer que la francophonie, on se ressemble beaucoup dans différents coins du pays, souligne Annette Campagne, qui s'occupait du projet à Bellegarde et à Bellevue.

Pour moi, c'était d'approfondir et d'apprendre au sujet des gens qui habitent près d'ici, de me nourrir de leurs histoires. Je trouve que c'est ce qui manque dans les communautés rurales et c'était merveilleux de participer à un projet comme celui-là, explique pour sa part Mario Lepage, qui était chargé de faire la liaison avec les deux générations tant à Bellevue qu'à la Trinité.



## **Artiste en résidence**

Nous allons travailler avec Alexis Normand comme artiste en résidence à Bellevue, qui s'avérera un atout pour contrer les pressions de l'assimilation du français. Que la musique soit plus présente dans nos écoles, dans nos églises ou à nos rassemblements communautaires, la musique est une façon de renforcer la langue par l'entremise des textes, des mélodies et la collaboration.

En juillet et août, il y aura une consultation communautaire faite par la directrice générale du Centre francophone BDS et Alexis Normand, artiste en résidence sélectionné, dans les trois communautés pour déterminer ce que les communautés voudraient voir en fait de programmation musicale dans leurs communautés respectives. L'église catholique de Bellevue sera aussi consultée pour voir à leur désir de réintégrer une chorale à leurs services. L'école de St-Isidore sera aussi consultée et un partenariat sera exploré avec eux pour l'intégration de ce projet. Les résultats de ces consultations seront employés pour notre demande pour le projet d'artiste en résidence cet automne et au printemps.

We will be working with Alexis Normand as an artist in residence in Bellevue which will be an asset in counteracting pressures of the erosion of the French language. Whether it be more present in our school, church or at our community gatherings, music is an appropriate means to turn this erosion around as it reinforces the language through lyrics, melody and collaboration.

In July and August there will be community consultations done by the executive director of the Centre Francophone BDS and Alexis Normand, artist selected for the residency, in the three communities to determine what they would like to see in their respective communities as far as music programming goes. The St. Isidore de Bellevue catholic church will also be consulted to see if reintegrating a choir in their midst would be a possibility. The St. Isidore French school will also be consulted and hopefully a partnership will be built with them to integrate them into the project. The results of these consultations will go into a Projects application in the fall and spring.



Alexis Normand



### Mot de la nouvelle directrice de l'école St. Isidore

Bonjour chers parents,

C'est mon plus grand honneur de vous adresser en tant que nouvelle directrice de l'école St-Isidore pour la prochaine année scolaire. Je me sens privilégiée de pouvoir accompagner vos enfants vers le développement de leur plein potentiel. J'ai hâte de continuer à travailler avec notre personnel dévoué, qui tient à cœur le bien-être et la réussite de chaque élève. Ce sera une année d'immense apprentissage pour moi et je me sens prête à y faire face!

Je vous souhaite un été ensoleillé, plein de beaux souvenirs. J'ai hâte de pouvoir tisser des liens avec vous dans la nouvelle année scolaire.

N'hésitez pas à me contacter pour toutes questions ou commentaires.

*Dear parents,*

*It is my greatest honor to address you as the new principal of St-Isidore School for the upcoming school year. I feel privileged to be able to support your children towards the development of their full potential. I look forward to continuing to work with our dedicated staff, whose focus is the well-being and success of every student. It will be a year of immense learning for me and I feel ready to face it!*

*I wish you a sunny summer break, full of beautiful memories. I look forward to connecting with you in the new school year.*

*Do not hesitate to contact me with any questions or comments.*

Melanie Gareau

Téléphone: 306-930-4647

Courriel: [mgareau@cefsk.ca](mailto:mgareau@cefsk.ca)

### Paroisse St. Isidore / St. Isidore Parish

Bishop Albert Thevenot, of the Prince Albert Diocese, has sent out a letter giving instructions on the slow opening of our churches. We are grateful for this and ask that everyone respect and follow the directions of safe social distancing or we will risk having to close our church again.

**For masses up to 85 people are permitted to assist. You will be required to sign in upon entering the church.**

**For more information please call (306) 423-5533 or 960-7026.**

### Club d'Âge d'Or de Bellevue

Le Club d'Âge d'Or de Bellevue a réussi à avoir l'Assemblée Générale Annuel le mercredi, 24 juin à la salle communautaire. Nous étions 34 personnes qui socialisaient distancé! Merci à Line et son équipe de "La Belle Patate Bistro" pour les bons hamburgers et le bon gâteau au chocolat! Voici les membres du comité:

conseil: Lucille Gaudet, Evelyn Cousin Gaudet, Marie Grenier, Roseanne Grenier

Secrétaire / trésorière : Anita Francon

Vice-Présidente: Jacqueline Denis

Présidente: Doris Cousin

Si vous avez des questions ou suggestions pour activités n'hésitez pas de communiquer avec une des personnes si haut.

Bon été!

**Offre  
Emploi été  
pour jeune  
bilingue**

**Pour plus d'info  
contactez-nous**



Archives de  
Bellevue  
Photo #5107  
Fonds 09

### **PHOTOS**

**Identifiez vos photos :  
noms, date, endroit,  
occasion**

Identify your photos  
with names, date, place,  
what you were  
celebrating!



**Like us &  
follow us**



**Archives de Bellevue (306) 423-5303 (message)  
[archivesdebellevue@baudoux.ca](mailto:archivesdebellevue@baudoux.ca)**

**Connect'Aînés** est un nouveau site pour briser l'isolement des personnes âgées francophones et francophiles en milieu minoritaire. Ce site est maintenant actif. Plusieurs activités sont déjà en ligne dans les 8 provinces et territoires signataires.

[infos@connectaines.ca](mailto:infos@connectaines.ca)